

# MEGHÍVÓ

## a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

**2023. február 28-án 11.30 órai kezdettel tartandó ülésére**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

### Tervezett napirend:

- A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervének elfogadása**  
(3. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
- A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetésének elfogadása**  
(4. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
- A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötendő, a működési feltételek biztosításáról és gazdálkodási feladatok ellátásáról szóló közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról**  
(5. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
- A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**  
(6. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a joganehenrietta@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2023. február 15.

Üdvözlettel,



1.  
Dávid Mária s.k.  
elnök

**KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2023. február 28-án 11.30 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

Dávid Mária	elnök
Danka Zoltán	képviselő

**Távolmaradását előre jelezte:**

Wygocki Richárdné	elnökhelyettes
-------------------	----------------

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

Dr. Kappel Patrícia	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
kamarai jogtanácsos	Jegyzője képviseletében
Jógáné Szabados Henrietta	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
nemzetiségi referens	Civilkapcsolati Osztály képviseletében

**Az ülést vezeti:** Dávid Mária elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Danka Zoltán képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Danka Zoltán:** Vállalom a tisztséget.

**Elnök:** Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**5/2023. (II. 28.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Danka Zoltán képviselőt választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

**6/2023. (II. 28.) határozat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**  
(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervének elfogadása**  
(3. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
2. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetésének elfogadása**  
(4. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
3. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a működési feltételek biztosításáról és gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő közigazgatási szerződésről**  
(5. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
4. **A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérésének eredményéről**  
(6. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök

**1. napirendi pont**

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervének elfogadása**

**Elnökhelyettes:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy Az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott számú, de évente legalább négy testületi ülést tart. Az elnök ismerteti az összeállított munkatervjavaslatot.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**7/2023. (II. 28.) határozata**

**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervéről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

**2023. január**

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, valamint a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Lengyel Kutatóintézzettel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.
- d) Szereplőként való részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó színjátszó csoportunk) próbáin, illetve a Dziewczynka z zaparkami (A kis gyufaárus lány) c. színdarab lengyel nyelvű előadásain: január 15-én, vasárnap 17.00 órakor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.), majd január 28-án 15.00 órakor a Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskolában (Szkoła Polska im. Sándora Petőfiiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvész út 15.), valamint január 29-én a budafoki Klauzál Ház színpadán (1224 Budapest, Nagytétényi út 31-33.).

**2023. február**

- a) Jelentkezés a júniusi „Lengyel Nyár” programsorozatra (határidő: febr. 10.).
- b) A Betegek Világnapja (február 11.) alkalmából február 10-én a 11 órai kezdettel bemutatandó szentmise után a Lengyel Házban tartandó Senior-agapéhoz való hozzájárulás (sütemény biztosítása).
- c) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetésének elfogadása.
- d) „Wrocławai élményeink 2022 szeptemberében” – Élménybeszámolóval, vetítéssel egybekötött farsangi összejövétel február 17-én, pénteken 16.00 órai kezdettel a Magyarországi Bem József Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.), a Bem Egyesülettel közösen szervezésben – a kirándulás résztvevői, illetve az érdeklődők számára.
- e) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban február 21-én, húshagyó kedden (farsangi fánk, lengyel kolbász, üdítők biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása, szervezése: újabb PowerPoint bemutató készítése és vetítése a Lengyelországban 2011 óta munkaszüneti napnak számító Háromkirályok Ünnepe (január 6-án) tartott Háromkirályok-felvonulásról (Orszak Trzech Króli), e hagyománynak a kialakulásáról, népszerűvé válásáról, a rendezvény idejéről (Niechaj prowadzi nas gwiazda! *Wzessen minket a csillag!*), eseményeiről, továbbá különleges lengyel farsangi hagyományokról.
- f) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

**2023. március**

- a) A kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (Prezi-bemutatóval, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, lengyel élelmiszerekkel.)
- b) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.
- c) Aktuális feladatok teljesítése.
- d) Március 14-én a Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen koszorúzás a Bem-szobornál (ünnepi megemlékezés a márciusi ifjakról, valamint a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).

- e) Március 23-án, a Lengyel-Magyar Barátság Napja alkalmából felhívás közzététele a polonia.hu platformon: Ki mit tud Zawisza Czarny (*Cserni Száva*) lengyel lovagról?
- f) Ünnepi megemlékezés szervezése a Lengyel-Magyar Barátság Napjáról a lengyel Házban.
- g) A Petőfi Sándor Lengyel Iskola által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.

### 2023. április

- a) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- b) Kőbányai pályázat benyújtása.
- c) „Lengyel húsvét” szervezése Kőbányán: a lengyel húsvéti hagyományok bemutatása, tojásfestés, tojástörés a Lengyel Házban.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.

### 2023. május

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2022. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Május 7-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a Május 3-i Alkotmány ünnepéről, valamint Henryk Sienkiewicz Nobel-díjas lengyel író életéről – a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)
- c) Részvétel a Mindenkorai Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.
- d) VI. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató- Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- e) Az elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítésének anyagi támogatása.
- f) Részvétel a VI. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- g) A „Lengyelek Kőbányán” c. kiállítás újabb anyagokkal való bővítése.
- h) Lengyel sajtótermékek kiadásának anyagi támogatása.

### 2023. június

- a) Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megrendezése Kőbányán jún. 4-én a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ udvarán (1105 Budapest, Ihász u. 26.).  
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátaik és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátaik, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló regék és mondák „színre vitele”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmas időtöltését elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot? – lovagi öltözék, kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.
- b) Háromnapos magyarországi tanulmányi kirándulás szervezése.
- c) A „Lengyel Nyár” (június 2-11.) programsorozat keretében, a „Lengyelek Kőbányán” című (újabb anyagokkal bővített) kiállítás megszervezése a Lengyel Házban.

- d) A Katolikus Gyermektábor (Władysławowo, június 17-25.) anyagi támogatása.
- e) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozaton, koszorúzás a Szent László-szobornál.
- f) Részvétel a Magyarországi Lengyeltség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2023. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- g) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat szervezésében emléktábla-avatás a Conti-kápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.

### **2023. július**

- a) Aktuális feladatok.
- b) Háromnapos magyarországi tanulmányi kirándulás előreláthatólag 2023. július 3. hetében a Szepességből származó derenki lengyelek emlékére. (Útvonal: Budapest – Széphalom – Sátoraljaújhely – Pálfalva – Kassa – Szögliget – Szinpetri – Háromhegy – Derenk – Budapest.) Derenk környékének felfedezése; részvétel a hagyományos derenki búcsún.

### **2023. augusztus**

- c) Részvétel „lengyel színekben” a 2023. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- d) A balatonlellei KÖSZI-táborban tartandó műhelygyakorlatok anyagi támogatása a Szent Kinga Kórus számára, részvétel a műhelygyakorlatokon.

### **2023. szeptember**

- a) Részvétel a XVI. Kőbányai Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban.
- b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 14-18.), célja: Wrocław (Észak-Velencéje), Poznań (Nagy-Lengyelország vajdaság központja), Gniezno (Lengyelország legelső fővárosa) nevezetességeinek, valamint Sienkiewicz hőseinek, a szerző életének élményszerű megismertetése.
- c) „Lengyelek nyomában” kőbányai autóbuszos városnézés megszervezése az érdeklődők számára.

### **2023. október**

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.
- c) Részvétel a XXIX. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain.
- d) Az 1956-os forradalom és szabadságharc 67. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás a Kopjafánál.
- e) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Közmeghallgatása.

### **2023. november**

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésen és koszorúzáson az Éles saroknál – a Silye Sámuel és társai tiszteletére állított emlékműnél.
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- c) Aktuális feladatok.

- d) Műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11.) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvényre, egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 11.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról.

### **2023. december**

- a) December 9-én részvétel a Nemzetiségek Hagyományőrző Karácsonyi Ünnepségen (a lengyel karácsonyi ünnepkör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.  
 b) Mikulás-ünnepség, mikuláscsomagok biztosítása lengyel gyermekek részére.  
 c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.  
 d) Karácsonyi ünnepség, ostyatörés a Lengyel Házban.  
 e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségének támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.  
 f) Karácsonyi csomagok biztosítása a rászoruló kőbányai nyugdíjasok számára.

1. Ez a határozat 2023. január 1-jén lép hatályba, és 2023. december 31-én hatályát veszti.

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

## **2. napirendi pont**

### **Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetésének elfogadása**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2021. évi XC. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, az Önkormányzat működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak. A 2023. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2023. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek. A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2023. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

### **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 8/2023. (II. 28.) határozata a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 340 000 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 340 000 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 1 340 000 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 300 000 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 300 000 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 300 000 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 300 000 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft

3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.)

8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatonként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatonként az 1. melléklet határozza meg.

6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.

7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.

8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból figyelemmel a pénzkezelési szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.

9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.

10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.

11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a a) 2023. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2023. szeptemberi ülésére,

b) 2023. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2024. januári ülésére.

12. Ez a határozat a kihirdetését követő napon lép hatályba.

13. Ezt a határozatot 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a kettős napirendi pontot lezárom.



### 3. napirendi pont

#### **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a működési feltételek biztosításáról és gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő közigazgatási szerződésről**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a alapján a települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról.

A vizsgálati eljárás során, 2022. november 21-én kapták meg a nemzetiségi önkormányzatok elnökei a kincstári ellenőrzés közbenső megállapításait és javaslatait azzal, hogy az ellenőrzött szerv vezetője köteles a kincstári ellenőrzés javaslatai alapján a szükséges módosításokat, intézkedéseket elvégezni. A megjelölt hibák kijavítása a Kincstár által ellenőrzésre kerül majd az ellenőrzési jelentés elkészítése során.

A Kincstár javaslata értelmében – figyelemmel az Njtv. 80. § (3) bekezdés c) pontjára – a közigazgatási szerződésben rögzíteni kell a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket.

A közigazgatási szerződések megkötésével az Önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat eleget tesz az Njtv.-ben foglaltaknak, valamint a kincstári ellenőrzés előírásának.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

#### **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 9/2023. (II. 28.) határozata**

#### **a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötendő, a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról szóló közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat között kötendő közigazgatási szerződést az 1. melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.

*1. melléklet a 9/2023. (II. 28.) KLÖ KT határozathoz*

#### **KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest X., Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester, a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest X., Szent László tér 29., PIR szám: 679594 adószám: 16928015-1-42, képviseli: Dávid Mária elnök, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat),

együttesen Szerződő Felek (a továbbiakban: Felek) között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 6/C. § (2) bekezdés b) pontja és az

államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

## **I. A közigazgatási szerződés célja**

Az Njtv. 80. §-ában foglaltak szerint a települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról.

A Felek az Njtv. 80. §-ában foglaltak érvényesülése érdekében a jelen közigazgatási szerződésben rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit, az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatokat, továbbá az együttműködésből fakadó jogosultságokat és kötelezettségeket.

## **II. A működéshez szükséges személyi és tárgyi feltételek biztosítása**

1. Az Önkormányzat biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéssel kapcsolatos tárgyi és személyi feltételeket, valamint a helyiséghasználatot.

2. Az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonában lévő, Kőrösi Csoma Sándor Kulturális Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság telephelyén (1105 Budapest, Előd u. 1. alatti épület) biztosítja az I. emelet 10. számú irodahelyiség ingyenes használatát a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 1. melléklet szerinti használati renddel. A helyiség az önkormányzati feladatellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt, a Felek a Nemzetiségi Önkormányzat használatába átadott eszközökről, berendezési és felszerelési tárgyairól leltárt vezetnek.

A helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára kivételével – az Önkormányzat viseli.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat külön igénye esetén a közcélú rendezvények – azaz közmeghallgatás, lakossági fórum – megtartása érdekében az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsát ingyenesen egy, erre a célra alkalmas – előzetes egyeztetés útján kijelölt – helyiséget.

4. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat egyéb rendezvényeinek a megtartásához az Önkormányzat valamely intézményének helyiségét kívánja igénybe venni, úgy az igényelt helyiségre vonatkozóan az adott intézmény vezetőjével kell előzetesen egyeztetnie és a helyiséghasználatra vonatkozóan a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat vagyonáról szóló 23/2013. (V. 30.) önkormányzati rendelet szerint kell megállapodnia.

5. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) biztosítja

- a) a tárgyi és személyi feltételeket;
- b) a testületi ülések előkészítésével kapcsolatos feladatok (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, az aláírt jegyzőkönyv szkennelt formában történő felterjesztése Budapest Főváros Kormányhivatala részére az ülést követő 15 munkanapon belül);
- c) a testületi és tisztségviselői döntések előkészítésével kapcsolatos feladatok (döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása),
- d) a működéssel, gazdálkodással kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátását.

6. Az Önkormányzat részéről a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály nemzetiségi referense (a továbbiakban: referens) látja el az 5. pont b)-d) alpontjában meghatározott feladatokat.

7. A Önkormányzat jegyzője (a továbbiakban: Jegyző) vagy a Hivatal Jegyzői Főosztály Jogi Osztályán foglalkoztatott, a Jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő megbízottja, akit a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseire az elnöknek meg kell hívnia, az Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

8. A nemzetiségi önkormányzati képviselő vagy nyilatkozat-tételi kötelezettségével kapcsolatos feladatok ellátására a Jegyző a Hivatal székhelyén (1102 Budapest, Szent László tér 29.) biztosítja a vagy nyilatkozatok őrzését. A Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő vagy nyilatkozatának jogszabályban előírt nyilvánosságát a referens közreműködésével biztosítja.

9. A vagy nyilatkozatok nyilvántartásával és ellenőrzésével kapcsolatos feladatok ellátásáról a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete által kijelölt képviselők gondoskodnak a Nemzetiségi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában foglaltak szerint.

### **III. A költségvetés előkészítése és elfogadása**

#### *1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje*

1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére és tartalmára az Áht. és az Ávr. rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

1.2. A Jegyző vagy az általa megbízott személy a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően –, valamint a költségvetési határozat elkészítésére vonatkozó jogszabályi határidőket közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.

1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési feladatok ellátásáért, a költségvetési határozattervezet előkészítéséért és az elfogadását követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Hivatal Gazdasági és Pénzügyi Főosztálya (a továbbiakban: gazdasági szervezet) a felelős.

1.4. Az elnök a Jegyzővel egyeztet a költségvetési határozat-tervezetet, majd az egyeztetés eredményét a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé terjeszti. Az egyeztetés során az elnök minden, a költségvetés összeállításához szükséges és rendelkezésére álló információval segíti a gazdasági szervezet munkáját. A gazdasági szervezet által előkészített költségvetési határozat-tervezetet az elnök február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

1.5. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételi és kiadási előirányzatait, a működési és felhalmozási bevételeket és kiadásokat, a

kiemelt előirányzatokat, kötelező, önként vállalt és államigazgatási feladatok szerinti bontásban, egymástól elkülönítetten. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban dönt.

1.6. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért és annak teljesítéséért, illetve az esetleges adósságkezelési eljárás során a Nemzetiségi Önkormányzat tartozásaiért felelősséggel nem tartozik.

## *2. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje*

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevétel és kiadás módosításáról, valamint a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.

2.2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése keletkezik, úgy az előirányzatok módosításáról, továbbá a kiemelt kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke számára levetővé teheti a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítást a Képviselő-testület utólagos jóváhagyása mellett.

2.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési kiadásai kiemelt előirányzatai közül a rovatok átcsoportosítására az elnök jogosult. Az elnök intézkedését pénzügyi ellenjegyző ellenjegyzi.

2.4. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatváltozást tartalmazó határozattervezetét a gazdasági szervezet a Jegyző jóváhagyásával készíti elő, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat-módosításáért és átcsoportosításáért felelősséggel nem tartozik.

2.5. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát.

2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásokról a gazdasági szervezet az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.) szerinti naprakész nyilvántartást vezet.

## **IV. Költségvetési információszolgáltatás**

1. A gazdasági szervezet a Jegyző jóváhagyásával minden évben elkészíti a zárszámadási határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszt a Képviselő-testület elé úgy, hogy az a Képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen. A zárszámadási határozat tervezetével együtt a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell nyújtani a Magyar Államkincstár Nemzetiségi Önkormányzat éves költségvetési beszámolójával kapcsolatosan elkészített jelentését.

2. A gazdasági szervezet az Áht., az Ávr. és az Áhsz. szerint ellátja a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási,

adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat, amelyben a feladat függvényében az elnök közreműködik. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzat a helyi nemzetiségi önkormányzatokra vonatkozóan elkülönítetten szabályozza.

3. A gazdasági szervezet havonta elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat likviditási tervét, amely tartalmazza a várható bevételeket és kiadásokat. A likviditási terv elkészítésében az elnök közreműködik.

4. Az elnök a gazdasági szervezet részére biztosítja a tevékenységre, működésre vonatkozó adatok körében az önként vállalt feladatok felsorolását és részletes leírását a nemzetiség nyelvén is.

5. A jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatás során bejelentett adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai adatokkal való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## **V. A költségvetés végrehajtása**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a gazdasági szervezet közreműködésével látja el.

2. A költségvetés végrehajtása során a Nemzetiségi Önkormányzat köteles

a) az Önkormányzat jogi személy és telephelyei, a Polgármesteri Hivatal, a nemzetiségi önkormányzatok, valamint a gazdasági szervezettel nem rendelkező költségvetési szerveknél a kötelezettségvállalás, a pénzügyi ellenjegyzés, a teljesítés igazolása, az érvényesítés és az utalványozás szabályozásáról, továbbá

b) a pénzkezelésről

szóló jegyzői utasítás szerint eljárni. A hivatkozott belső szabályzatok megismerhetőségét, elérhetőségét az Önkormányzat biztosítja, a Nemzetiségi Önkormányzat a szabályzatok megismerésének tényét megismerési nyilatkozat aláírásával köteles igazolni. A hivatkozott belső szabályzatok mellékletei tartalmazzák az Njtv. 80. § (3) bekezdés b) pontja szerinti felelősök konkrét kijelölését.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a hatályos gazdálkodási szabályzat tartalmazza.

4. Az Ávr-ben meghatározottak szerint a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. –Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

## **VI. A vagyongazdálkodás rendje**

1. *A vagyontárgyak kezelése*

1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyontárgyairól a nyilvántartást a gazdasági szervezet vezeti, amely tartalmazza a megalakuláskor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonszerzést. A szükséges információkat és dokumentumokat az elnök biztosítja, illetőleg a vagyontárgy felvételéhez kapcsolódó bizonylatok szolgáltatják.

1.2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott határozatnak megfelelően történik.

1.3. A leltározás és a selejtezés lebonyolítása a jegyzői utasítás alapján történik, amelynek hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed, és amelyben az elnök és a referens közreműködik.

## *2. A vagyoni és számviteli nyilvántartás*

2.1. A gazdasági szervezet a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti azzal, hogy a számviteli politika és az értékelési szabályzat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.

2.2. Az Áht.-ban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi Önkormányzat tekintetében annak elnöke a felelős.

## *3. Törzskönyvi nyilvántartás és adószámigénylés*

A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartással és adószám igénylésével kapcsolatos, a vonatkozó jogszabályok által előírt feladatok végrehajtásáért a referens és a gazdasági szervezet, míg az ehhez szükséges adatszolgáltatásért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## *4. Bankszámlarend*

4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával összefüggő pénzforgalmat az Önkormányzat által választott számlavezetőjénél nyitott önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számláján bonyolítja, amelyet a gazdasági szervezet kezel. A számla feletti rendelkezési jog az elnököt és az általa meghatalmazott képviselőket – a banki aláírás-bejelentés szerint – illeti meg.

4.2. A gazdasági szervezet biztosítja, hogy a számviteli és analitikai nyilvántartás során a Nemzetiségi Önkormányzat bevétele, kiadása és pénzmaradványa elkülönítetten elszámolásra kerüljön, megteremtve ezzel az önálló gazdálkodás feltételeit.

## *5. Pénzellátás*

5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat működésének általános támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a fizetési számláján bonyolítja.

5.2. Készpénz a Nemzetiségi Önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az elnök a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a gazdasági szervezetnek jelzi.

5.3. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzkezelésére vonatkozó részletes szabályokat az Önkormányzat pénzkezelési szabályzata tartalmazza, amelynek hatálya kiterjed a nemzetiségi önkormányzatokra is.

#### 6. Leltározás

A leltározásra és leltárkészítésre vonatkozó szabályokat az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatáról szóló jegyzői utasítás szabályozza, amelynek hatálya kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

#### 7. Selejtezés

A felesleges vagyontárgyak hasznosításának, selejtezésének szabályzatáról szóló polgármesteri és jegyzői utasítás szabályozza, amelynek hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.

#### 8. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés

8.1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomkövetési rendszer. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a Jegyző a felelős.

8.2. A Hivatal szervezetén belül működik a belső ellenőrzés, amely a Belső Ellenőrzési Szabályzat és az éves munkaterv alapján végzi feladatát. A belső ellenőrzésre vonatkozó szabályok a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodására is kiterjednek.

8.3. A belső ellenőrzés által a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggésben tett megállapítások végrehajtása érdekében szükséges intézkedések megtétele az elnök feladata, és egyben kötelessége tájékoztatni a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét a megállapításokról és a tett intézkedésekről.

### VII. Záró rendelkezések

1. A Felek kijelentik, hogy az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során a jelen szerződésben rögzített eljárásrend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.

2. A Felek a jelen szerződést határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodásban foglaltakat a Felek szükség szerint, általános vagy időszakos választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

3. A jelen szerződés 3 eredeti példányban készült, amelyből kettő példány az Önkormányzatot, egy a Nemzetiségi Önkormányzatot illet meg.

4. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés hatálybalépésével egyidejűleg a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének a kőbányai nemzetiségi önkormányzatokkal a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő közigazgatási szerződésről szóló 4/2020. (I. 23.) KÖKT határozatával és a

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 10/2020. (II. 14.) határozatával elfogadott közigazgatási szerződés hatályát veszti.

5. A jelen szerződést Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 6/2023. (I. 26.) határozatával, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 9/2023. (II. 16.) határozatával hagyta jóvá.

Budapest, 2023. február „ ”

Budapest, 2023. február „ ”

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat**  
D. Kovács Róbert Antal polgármester

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat**  
Dávid Mária elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Dr. Végh Liza  
főosztályvezető

Szakmai ellenjegyzés:

Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

Jogi ellenjegyzés:

Dr. Kappel Patrícia  
kamarai jogtanácsos

*1. melléklet a közigazgatási szerződéshez*

**A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft. Előd utca 1. szám alatti épületének használati rendje a nemzetiségi önkormányzatok részére**

1. A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft. Előd utca 1. szám alatti épületében (a továbbiakban: KÖSZI) biztosítja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok működéséhez szükséges jogszabályban meghatározott feltételeket.

2. A Használati rend vonatkozik a nemzetiségi önkormányzatok elnökeire és képviselőire, valamint a rendezvényeken, programokon megjelenő vendégekre. A Használati rend betartásáért az adott nemzetiségi önkormányzat elnöke felelős. A Használati rend hatálya kiterjed az épület minden részére.

3. A KÖSZI nyitvatartási ideje hétköznaponként hétfőtől péntekig 08.00 órától 20.00 óráig tart. Minden helyiséghasználó az irodájához önálló kulccsal rendelkezik, amelyet az épület információs pultjában vehet fel a kulcsnyilvántartásban történő aláírást követően. Távozáskor a helyiség kulcsát le kell adni.

A hétfégi helyiséghasználatot a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles előzetesen jelezni az intézmény üzemeltetési vezetőjének.

A hétfégi helyiséghasználat kizárólag a nemzetiségi önkormányzat törvényben meghatározott feladataira terjedhet ki.

4. Rendezvényekre, fórumokra és egyéb eseményekre helyiséget igényelni előzetes írásbeli bejelentés alapján lehet legalább 14 nappal az esemény rendezése előtt az üzemeltetési vezetőnél.



5. A nemzetiségi önkormányzat a KÖSZI helyiségeit a nyitvatartási időn kívül külön megállapodás alapján használhatja, amely szabályozza a terem használatát és az ebből adódó túlmunka költségeit.

6. A KÖSZI-ben használt helyiségben a nemzetiségi önkormányzatok képviselőin kívül idegen személy csak az adott nemzetiségi önkormányzat képviselőjének jelenlétében tartózkodhat.

7. A KÖSZI-ben politikai rendezvény nem tartható.

8. A használatra biztosított irodát használói kötelesek rendben tartani. Az iroda takarítását – szemét összegyűjtése, felmosás – a KÖSZI személyzete biztosítja.

9. A nemzetiségi önkormányzatok közös használatában lévő fénymásoló működtetését minden esetben be kell vezetni az erre szolgáló nyilvántartásba.

10. Hibabejelentő nyilvántartásban kell vezetni az irodában észlelt technikai hibákat, melyet jelezni kell az üzemeltetési vezetőnek.

11. A helyiségek használóit, bérlőit az irodáikban elhelyezett tárgyakért anyagi felelősség terheli, pénzt, értéket csak a saját felelősségükre tárolhatnak az irodában. A KÖSZI-ben csak a nemzetiségi önkormányzatok részére használatba adott, illetve leltárában lévő tárgyakat szabad tárolni.

12. A KÖSZI-ben dohányozni, szeszes italt fogyasztani, élő állatot bevinni és tartani tilos. Dohányozni csak az arra kijelölt helyen, a KÖSZI bejáratától 15 m-re lehet.

13. A KÖSZI állagának megóvása, valamint rendjének, tisztaságának megőrzése, az alapvető környezetvédelmi előírások betartása minden használónak kötelessége. A KÖSZI használóinak be kell tartani a tűz- és munkavédelmi előírásokat. A tűzkazetta – melybe minden helyiséghasználó elhelyezi a saját irodájának kulcsát is – a gondnoknál kerül elhelyezésre.

14. A helyiséghasználók amennyiben a létesítményben vagy az ahhoz tartozó berendezésekben kárt okoznak, kötelesek azt megtéríteni vagy helyreállítani. A helyiséghasználók tudomásul veszik, és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a KÖSZI Használati rendjét. A használók kötelesek a létesítmény állagát minden tekintetben óvni, az értékekre vigyázni, a vagyonvédelmet maximálisan biztosítani.

15. A KÖSZI berendezésében, technikai felszerelésében történt károkozást, valamint a javítás költségeit a helyiséghasználó köteles megtéríteni. Rendezvény ideje alatt történt kár esetén a szervező felelős a KÖSZI helyiségében történt kár megtérítéséért.

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a hármas napirendi pontot lezárom.

#### 4. napirendi pont

##### **A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérésének eredményéről**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

Az Njtv. 19. §-a alapján a nemzetiségi közösségeknek joguk van:

- a) törvényi keretek között intézmények létrehozásához és működtetéséhez, más szervtől történő átvételéhez,
- b) nemzetiséghez tartozók óvodai neveléséhez, általános iskolai neveléséhez-oktatásához, nemzetiségi kollégiumi ellátásához, gimnáziumi, szakközépiskolai, szakiskolai neveléséhez-oktatásához, felsőfokú képzéséhez, továbbá jogosultak
- c) az országos önkormányzat útján a kiegészítő nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek megteremtését kezdeményezni és kialakításában közreműködni.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

#### **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

##### **10/2023. (II. 28.) határozata**

##### **a nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2023/2024. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.

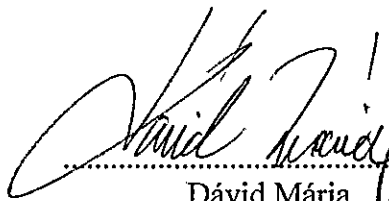
2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2023/2024. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.

3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal  
Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a négyes napirendi pontot lezárom.

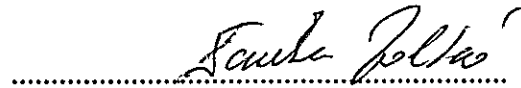
**Elnök:** Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel a képviselők részéről nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **12 óra 45 perckor** bezárom.



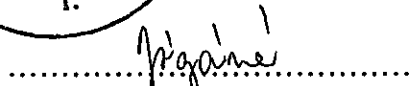
Dávid Mária  
elnök



K.m.f.



Danko Zoltán  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jógáné Szabados Henrietta  
jegyzőkönyvvezető

**A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervéről**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének éves munkatervére vonatkozó szabályokat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 11/2020. (II. 14.) határozatával elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzata (a továbbiakban: SZMSZ) II. Fejezetének 1. pontja (3.-5. §) írja elő.

Az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el.

**II. Hatásvizsgálat**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat az elfogadott éves munkaterv alapján működik, az ülések előkészítése és a tervezett napirendi pontok meghatározása e dokumentum alapján történik.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A képviselő-testületi munkatervezéshez a képviselők – az SZMSZ 3. § (5) bekezdése szerint – javaslataikat és észrevételeiket a Képviselő-testület elnökéhez a tárgyévet megelőző év december 15-éig nyújthatják be.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott számú, de évente legalább négy testületi ülést tart.

Az SZMSZ 6. §-a szerint a Képviselő-testület naptári évenként két ülészakot tart január 1-jétől június 30-áig és augusztus 1-jétől december 31-éig.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

**IV. Döntési javaslat**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2023. február 15.

Dávid Mária s.k.  
elnök

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2023. (II. 28.) határozata**

**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi munkatervéről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi munkatervét az 1. melléklet szerint határozza meg.
2. Ez a határozat 2023. január 1-jén lép hatályba, és 2023. december 31-én hatályát veszti.

### 2023. január

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, valamint a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Lengyel Kutatóintézettel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.
- d) Szereplőként való részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó színjátszó csoportunk) próbáin, illetve a Dziewczynka z zaparkami (A kis gyufaárus lány) c. színdarab lengyel nyelvű előadásain: január 15-én, vasárnap 17.00 órakor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.), majd január 28-án 15.00 órakor a Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskolában (Szkoła Polska im. Sándora Petőfiiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvezs út 15.), valamint január 29-én a budafoki Klauzál Ház színpadán (1224 Budapest, Nagytétényi út 31-33.).

### 2023. február

- a) Jelentkezés a júniusi „Lengyel Nyár” programsorozatra (határidő: febr. 10.).
- b) A Betegek Világnapja (február 11.) alkalmából február 10-én a 11 órai kezdettel bemutatandó szentmise után a Lengyel Házban tartandó Senior-agapéhoz való hozzájárulás (sütemény biztosítása).
- c) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetésének elfogadása.
- d) „Wrocławii élményeink 2022 szeptemberében” – Élménybeszámolóval, vetítéssel egybekötött farsangi összejövétel február 17-én, pénteken 16.00 órai kezdettel a Magyarországi Bem József Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.), a Bem Egyesülettel közösen szervezésben – a kirándulás résztvevői, illetve az érdeklődők számára.
- e) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban február 21-én, húshagyó kedden (farsangi fánk, lengyel kolbász, üdítők biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása, szervezése: újabb PowerPoint bemutató készítése és vetítése a Lengyelországban 2011 óta munkaszüneti napnak számító Háromkirályok Ünnepe (január 6-án) tartott Háromkirályok-felvonulásról (Orszak Trzech Króli), e hagyománynak a kialakulásáról, népszerűvé válásáról, a rendezvény idejéről (Niechaj prowadzi nas gwiazda! /Vezessen minket a csillag!), eseményeiről, továbbá különleges lengyel farsangi hagyományokról.
- f) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

### 2023. március

- a) A kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (Prezi-bemutatóval, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, lengyel élelmiszerekkel.)
- b) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.

- c) Aktuális feladatok teljesítése.
- d) Március 14-én a Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen koszorúzás a Bem-szobornál (ünnepi megemlékezés a márciusi ifjakról, valamint a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).
- e) Március 23-án, a Lengyel-Magyar Barátság Napja alkalmából felhívás közzététele a polonia.hu platformon: Ki mit tud Zawisza Czarny (*Cserni Száva*) lengyel lovagról?
- f) Ünnepi megemlékezés szervezése a Lengyel-Magyar Barátság Napjáról a lengyel Házban.
- g) A Petőfi Sándor Lengyel Iskola által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.

### 2023. április

- a) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- b) Kőbányai pályázat benyújtása.
- c) „Lengyel húsvét” szervezése Kőbányán: a lengyel húsvéti hagyományok bemutatása, tojásfestés, tojástörés a Lengyel Házban.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.

### 2023. május

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2022. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Május 7-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a Május 3-i Alkotmány ünnepéről, valamint Henryk Sienkiewicz Nobel-díjas lengyel író életéről – a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)
- c) Részvétel a Mindenkori Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.
- d) VI. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató- Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- e) Az elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítésének anyagi támogatása.
- f) Részvétel a VI. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- g) A „Lengyelek Kőbányán” c. kiállítás újabb anyagokkal való bővítése.
- h) Lengyel sajtótemékek kiadásának anyagi támogatása.

### 2023. június

- a) Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megrendezése Kőbányán jún. 4-én a Bárka Kőbányai Humánszolgáltató Központ udvarán (1105 Budapest, Ihász u. 26.).  
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátaik és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátaik, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló regék és mondák „színre vitele”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmas időtöltését elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot? – lovagi öltözék,



kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.

- b) Háromnapos magyarországi tanulmányi kirándulás szervezése.
- c) A „Lengyel Nyár” (június 2-11.) programsorozat keretében, a „Lengyelek Kőbányán” című (újabb anyagokkal bővített) kiállítás megszervezése a Lengyel Házban.
- d) A Katolikus Gyermektábor (Władysławowo, június 17-25.) anyagi támogatása.
- e) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozaton, koszorúzás a Szent László-szobornál.
- f) Részvétel a Magyarországi Lengyelség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2023. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- g) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat szervezésében emléktábla-avatás a Conti-kápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.

### **2023. július**

- a) Aktuális feladatok.
- b) Háromnapos magyarországi tanulmányi kirándulás előreláthatólag 2023. július 3. hetében a Szepességéből származó derenki lengyelek emlékére. (Útvonal: Budapest – Széphalom – Sátoraljaújhely – Pálfalva – Kassa – Szögliget – Szinpetri – Háromhegy – Derenk – Budapest.) Derenk környékének felfedezése; részvétel a hagyományos derenki búcsún.

### **2023. augusztus**

- c) Részvétel „lengyel színekben” a 2023. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- d) A balatonlellei KÖSZI-táborban tartandó műhelygyakorlatok anyagi támogatása a Szent Kinga Kórus számára, részvétel a műhelygyakorlatokon.

### **2023. szeptember**

- a) Részvétel a XVI. Kőbányai Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban.
- b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 14-18.), célja: Wrocław (Észak-Velencéje), Poznań (Nagy-Lengyelország vajdaság központja), Gniezno (Lengyelország legelső fővárosa) nevezetességeinek, valamint Sienkiewicz hőseinek, a szerző életének élményszerű megismertetése.
- c) „Lengyelek nyomában” kőbányai autóbuszos városnézés megszervezése az érdeklődők számára.

### **2023. október**

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.
- c) Részvétel a XXIX. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain.
- d) Az 1956-os forradalom és szabadságharc 67. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás a Kopjafánál.
- e) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Közmeghallgatása.

## **2023. november**

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésen és koszorúzáson az Éles saroknál – a Silye Sámuel és társai tiszteletére felállított emlékműnél. (1105 Budapest, Kőrösi Csoma Sándor út –Maláta utca sarok) (november 4.).
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- c) Aktuális feladatok.
- d) Műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11.) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvényre, egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 11.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról.

## **2023. december**

- a) December 9-én részvétel a Nemzetiségek Hagyományőrző Karácsonyi Ünnepségén (a lengyel karácsonyi ünnepkör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.
- b) Mikulás-ünnepség, mikuláscsomagok biztosítása lengyel gyermekek részére.
- c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.
- d) Karácsonyi ünnepség, ostyatörés a Lengyel Házban.
- e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségének támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.
- f) Karácsonyi csomagok biztosítása a rászoruló kőbányai nyugdíjasok számára.

**Előterjesztés**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló határozat**  
**megalkotásáról**

### **I. Tartalmi összefoglaló**

A Magyarország 2023. évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, az Önkormányzat működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak.

Az előterjesztés 2. melléklete az Áht. előírásának megfelelően az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatait tartalmazza mérlegszerűen, kiemelt előirányzat szerinti bontásban a feladat jellegére tekintettel, valamint bemutatja a működési és a felhalmozási feladatok hiányát és többletét.

A Tervezet bruttó 317 500 Ft összeget biztosít a reprezentációs kiadások fedezetére.

Az előterjesztés 3. melléklete az Önkormányzat előirányzat-felhasználási tervét tartalmazza.

Az Önkormányzat 2023. évi működési támogatásának összege a 2022. évhez képest nem változott. A működési kiadások tervezésénél figyelembevételre kerültek az Önkormányzat 2023. évi munkatervében megfogalmazott feladatok és az áthúzódó kifizetések. Az elsősorban a nemzetiségi programok fedezetére szolgáló feladatalapú támogatás 2023 áprilisában kerül folyósításra, így azt az eredeti előirányzat még nem tartalmazza.

Finanszírozási bevételként, a „maradvány igénybevétele” költségvetési soron 300 000 Ft előirányzat került tervezésre a feladatok fedezetének folyamatos biztosítása érdekében.

### **II. Hatásvizsgálat**

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2023. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül.

### **III. A végrehajtás feltételei**

Az Njtv. 78. § (3) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése során feladat- és hatáskörében eljárva önállóan megalkotja a költségvetését, és ezen alapuló költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 114. § (1) bekezdés d) pontja alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és zárszámadásáról.

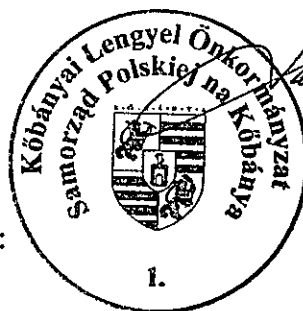
A 2023. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2023. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

#### IV. Döntési javaslat

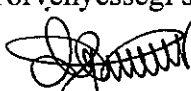
A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló határozatot.

Budapest, 2023. február „15”



Dávid Mária

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

  
Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének  
.../2023. (II. 28) határozata  
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetésének
  - a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 340 000 Ft,
  - b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 340 000 Ft.
2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:
  - a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
  - b) költségvetési kiadások: 1 340 000 Ft,
  - c) költségvetési működési hiány: 300 000 Ft,
  - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
  - e) költségvetési hiány összesen: 300 000 Ft,
  - f) finanszírozási bevételek: 300 000 Ft,
  - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
  - h) finanszírozási többlet: 300 000 Ft,
  - i) összes hiány: 0 Ft
3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatonként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatonként az 1. melléklet határozza meg.
6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.
7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.
8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból figyelemmel a pénzkezelési szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.
9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.
10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.

11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a  
a) 2023. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2023. szeptemberi ülésére,

b) 2023. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2024. januári ülésére.

12. Ez a határozat a kihirdetését követő napon lép hatályba.

13. Ezt a határozatot 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
Működési és Felhalmozási bevételei és kiadásai

A	B	C	D	E
	2023. évi előirányzat működés kötelező	2023. évi előirányzat működés önként	2023. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2023. évi előirányzat összesen
1.	Megnevezés			
2.	<b>Bevételek</b>			
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000		1 040 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
5.	B3 Kozhatalmi bevételek			0
6.	B4 Működési bevételek			0
8.	B5 Felhalmozási bevételek			0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
10.	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>	1 040 000	0	1 040 000
11.	B813 Maradvány igénybevétele	300 000		300 000
12.	<b>Finanszírozási bevételek összesen</b>	300 000	0	300 000
13.	<b>Bevételek összesen</b>	1 340 000	0	1 340 000
14.	<b>Kiadások</b>			
15.	K1 Személyi juttatások	60 000	250 000	310 000
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	8 100	124 267	132 367
17.	K3 Dologi kiadások	626 933	67 500	694 433
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21.	K6 Beruházások		203 200	203 200
22.	K7 Felújítások			0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
23.	<b>Költségvetési kiadások összesen</b>	695 033	441 767	1 340 000
24.	<b>Finanszírozási kiadások</b>			0
25.	<b>Kiadások összesen</b>	695 033	441 767	1 340 000
26.	Költségvetési hiány-többlet	344 967	-441 767	-300 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	300 000	0	300 000
28.	<b>Összes hiány-többlet</b>	644 967	-441 767	0
29.	Hiány belső finanszírozása	300 000	0	300 000

Közbányai Levegővel Önkormányzat  
Működési és felhalmozási bevételi és kiadási

2. melléklet előterjesztéshez  
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	G
	2021. évi teljesítés	2022. évi várható teljesítés	2022. évi előirányzat működés kötelező	2022. évi előirányzat működés önként	2022. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2022. évi előirányzat összesen	2023. évi előirányzat működés kötelező	2023. évi előirányzat működés önként	2023. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2023. évi előirányzat összesen
1.	Megnevezés									
2.	<b>Bevételek</b>									
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	3 475 730	4 146 480	1 040 000		1 040 000	1 040 000			1 040 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről					0				0
5.	B3 Közhatalmi bevételek					0				0
6.	B4 Működési bevételek	1 108	72 057			0				0
8.	B5 Felhalmozási bevételek					0				0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök					0				0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök					0				0
10.	<b>Kötségvetési bevételek összesen</b>	3 476 838	4 218 537	1 040 000	0	1 040 000	1 040 000	0	0	1 040 000
11.	B8.1 Maradvány igénybevétele	1 219 055	722 763	600 000		600 000	600 000			600 000
12.	<b>Finanszírozási bevételek összesen</b>	1 219 055	722 763	600 000	0	600 000	600 000	0	0	600 000
13.	<b>Bevételek összesen</b>	4 695 893	4 941 300	1 640 000	0	1 640 000	1 640 000	0	0	1 640 000
14.	<b>Kiadások</b>									
15.	K1 Személyi juttatások	46 735	382 208		150 000		150 000	250 000		310 000
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	82 845	12 206		62 942		62 942	8 100	124 267	132 367
17.	K3 Dologi kiadások	3 755 798	4 137 629	1 259 558	40 500		1 300 058	626 933	67 500	694 433
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai						0			0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások						0			0
21.	K6 Beruházások	87 752				127 000			203 200	203 200
22.	K7 Felújítások									0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások									0
23.	<b>Kötségvetési kiadások összesen</b>	3 973 130	4 532 043	1 259 558	253 442	1 640 000	695 033	441 767	203 200	1 340 000
24.	<b>Finanszírozási kiadások</b>									
25.	<b>Kiadások összesen</b>	3 973 130	4 532 043	1 259 558	253 442	1 640 000	695 033	441 767	203 200	1 340 000
26.	Kötségvetési hiány-többlet	-496 292	-313 506	-219 558	-253 442	-127 000	344 967	-441 767	-203 200	-300 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	1 219 055	722 763	600 000	0	0	600 000	0	0	600 000
28.	<b>Összes hiány-többlet</b>	722 763	409 257	380 442	-253 442	-127 000	644 967	-441 767	-203 200	300 000
29.	Hiány belső finanszírozása			600 000	0	0	600 000	0	0	600 000



Köbányai Lengyel Önkormányzat  
Előirányzat felhasználási ütemterv

3. melléklet előterjesztéshez  
F1-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
		I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés	2023. évi ei.											
2.	Nyitó egyenleg	0	750 000	293 500	232 710	132 710	82 710	379 410	358 620	358 620	288 620	288 620	85 220
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	520 000				520 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Közhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	300 000	300 000										
12.	Bevételek összesen	1 340 000	820 000	0	0	0	520 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások	310 000	103 300				103 300					103 400	
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	132 367	70 000	20 790				20 790					20 787
16.	K3 Dologi kiadások	694 433	150 000	40 000	100 000	50 000	120 000			70 000		100 000	64 433
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai	0											
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások	0											
19.	K6 Bemutatók	203 200	203 200										
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 340 000	70 000	60 790	100 000	50 000	223 300	20 790	0	70 000	0	203 400	85 220
23.	Záró egyenleg		750 000	293 500	132 710	82 710	379 410	358 620	358 620	288 620	288 620	85 220	0

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötendő, a működési**  
**feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról szóló közigazgatási**  
**szerződés felülvizsgálatáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a alapján a települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete legutóbb a kőbányai nemzetiségi önkormányzatokkal a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő közigazgatási szerződésről szóló 4/2020. (I. 23.) KÖKT határozattal (a továbbiakban: Határozat) hagyta jóvá a Kőbányai Lengyel Önkormányzattal (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozó közigazgatási szerződést.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 115/A. § (2) bekezdése, valamint a Pénzügyminisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 1/2020. (I. 31.) PM utasítás értelmében az államháztartásért felelős miniszter által átruházott hatáskörben eljáró államháztartás szabályozásért, humán és önkormányzati költségvetésért felelős helyettes államtitkár által jóváhagyott, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 68/B. §-a szerinti kincstári ellenőrzés éves ellenőrzési tervében kijelölésre került a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) területén működő valamennyi nemzetiségi önkormányzat.

Az Áht. 68/B. §-a a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: Kincstár) szervezetét jelöli meg a helyi önkormányzat, nemzetiségi önkormányzat, társulás, térségi fejlesztési tanács és az általuk irányított költségvetési szervek számviteli szabályok szerinti könyvvezetési kötelezettségének, valamint az Áht. 70. alcíme alapján teljesítendő adatszolgáltatási kötelezettségek szabályszerű teljesítésének és az éves költségvetési beszámoló megbízható, valós összképének vizsgálatára.

A vizsgálati eljárás során, 2022. november 21-én kapták meg a nemzetiségi önkormányzatok elnökei a kincstári ellenőrzés közbenső megállapításait és javaslatait azzal, hogy az ellenőrzött szerv vezetője köteles a kincstári ellenőrzés javaslatai alapján a szükséges módosításokat, intézkedéseket elvégezni. A megjelölt hibák kijavítása a Kincstár által ellenőrzésre kerül majd az ellenőrzési jelentés elkészítése során.

A Kincstár javaslata értelmében – figyelemmel az Njtv. 80. § (3) bekezdés c) pontjára – a közigazgatási szerződésben rögzíteni kell a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket.

Az Njtv. 80. § (2) bekezdése szerint a megállapodást szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

A fentiek alapján javasolom az Önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatok között kötendő új közigazgatási szerződés elfogadását. Az új szerződés hatálybalépésével egyidejűleg a Határozattal elfogadott közigazgatási szerződések hatályukat veszítik.

## **II. Hatásvizsgálat**

A közigazgatási szerződések megkötésével az Önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat eleget tesz az Njtv.-ben foglaltaknak, valamint a kincstári ellenőrzés előírásának.

## **III. Végrehajtás feltételei**

A nemzetiségi önkormányzat elnöke a közigazgatási szerződés elfogadásáról szóló határozatot az ülést követő 15 munkanapon belül a Nemzeti Jogszabálytáron keresztül megküldi Budapest Főváros Kormányhivatala részére.

## **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2023. február 15.

Dávid Mária s.k.  
elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2023. (II. 28.) határozata**

**a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötendő, a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról szóló közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról**

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat között kötendő közigazgatási szerződést az 1. melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.

2.A Képviselő-testület felkéri az elnököt az 1. pont szerinti közigazgatási szerződés aláírására. szükséges intézkedések megtételére.

Határidő:                   azonnal  
Felelős:                    elnök

## KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest X., Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester, a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest X., Szent László tér 29., PIR szám: 679594 adószám: 16928015-1-42, képviseli: Dávid Mária elnök, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat),

együttesen Szerződő Felek (a továbbiakban: Felek) között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 6/C. § (2) bekezdés b) pontja és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### I. A közigazgatási szerződés célja

Az Njtv. 80. §-ában foglaltak szerint a települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról.

A Felek az Njtv. 80. §-ában foglaltak érvényesülése érdekében a jelen közigazgatási szerződésben rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit, az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatokat, továbbá az együttműködésből fakadó jogosultságokat és kötelezettségeket.

### II. A működéshez szükséges személyi és tárgyi feltételek biztosítása

1. Az Önkormányzat biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéssel kapcsolatos tárgyi és személyi feltételeket, valamint a helyiséghasználatot.

2. Az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonában lévő, Kőrösi Csoma Sándor Kulturális Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság telephelyén (1105 Budapest, Előd u. 1. alatti épület) biztosítja az I. emelet 10. számú irodahelyiség ingyenes használatát a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 1. melléklet szerinti használati renddel. A helyiség az önkormányzati feladatellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt, a Felek a Nemzetiségi Önkormányzat használatába átadott eszközökről, berendezési és felszerelési tárgyairól leltárt vezetnek.

A helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára kivételével – az Önkormányzat viseli.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat külön igénye esetén a közcélú rendezvények – azaz közmeghallgatás, lakossági fórum – megtartása érdekében az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsát ingyenesen egy, erre a célra alkalmas – előzetes egyeztetés útján kijelölt – helyiséget.

4. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat egyéb rendezvényeinek a megtartásához az Önkormányzat valamely intézményének helyiségét kívánja igénybe venni, úgy az igényelt helyiségre vonatkozóan az adott intézmény vezetőjével kell előzetesen egyeztetnie és a helyiséghasználatra vonatkozóan a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat vagyonáról szóló 23/2013. (V. 30.) önkormányzati rendelet szerint kell megállapodnia.

5. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) biztosítja

a) a tárgyi és személyi feltételeket;

b) a testületi ülések előkészítésével kapcsolatos feladatok (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, az aláírt jegyzőkönyv szkennelt formában történő felterjesztése Budapest Főváros Kormányhivatala részére az ülést követő 15 munkanapon belül);

c) a testületi és tisztségviselői döntések előkészítésével kapcsolatos feladatok (döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása),

d) a működéssel, gazdálkodással kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátását.

6. Az Önkormányzat részéről a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály nemzetiségi referense (a továbbiakban: referens) látja el az 5. pont b)-d) alpontjában meghatározott feladatokat.

7. A Önkormányzat jegyzője (a továbbiakban: Jegyző) vagy a Hivatal Jegyzői Főosztály Jogi Osztályán foglalkoztatott, a Jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő megbízottja, akit a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseire az elnöknek meg kell hívnia, az Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

8. A nemzetiségi önkormányzati képviselő vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségével kapcsolatos feladatok ellátására a Jegyző a Hivatal székhelyén (1102 Budapest, Szent László tér 29.) biztosítja a vagyonynyilatkozatok őrzését. A Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő vagyonynyilatkozatának jogszabályban előírt nyilvánosságát a referens közreműködésével biztosítja.

9. A vagyonynyilatkozatok nyilvántartásával és ellenőrzésével kapcsolatos feladatok ellátásáról a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete által kijelölt képviselők gondoskodnak a Nemzetiségi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában foglaltak szerint.

### **III. A költségvetés előkészítése és elfogadása**

*1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje*

1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére és tartalmára az Áht. és az Ávr. rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

1.2. A Jegyző vagy az általa megbízott személy a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes

információk rendelkezésre állását követően –, valamint a költségvetési határozat elkészítésére vonatkozó jogszabályi határidőket közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.

1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési feladatok ellátásáért, a költségvetési határozattervezet előkészítéséért és az elfogadását követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Hivatal Gazdasági és Pénzügyi Főosztálya (a továbbiakban: gazdasági szervezet) a felelős.

1.4. Az elnök a Jegyzővel egyezteti a költségvetési határozat-tervezetet, majd az egyeztetés eredményét a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé terjeszti. Az egyeztetés során az elnök minden, a költségvetés összeállításához szükséges és rendelkezésére álló információval segíti a gazdasági szervezet munkáját. A gazdasági szervezet által előkészített költségvetési határozat-tervezetet az elnök február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

1.5. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételi és kiadási előirányzatait, a működési és felhalmozási bevételeket és kiadásokat, a kiemelt előirányzatokat, kötelező, önként vállalt és államigazgatási feladatok szerinti bontásban, egymástól elkülönítetten. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban dönt.

1.6. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért és annak teljesítéséért, illetve az esetleges adósságkezelési eljárás során a Nemzetiségi Önkormányzat tartozásaiért felelősséggel nem tartozik.

## *2. A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje*

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevétel és kiadás módosításáról, valamint a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.

2.2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése keletkezik, úgy az előirányzatok módosításáról, továbbá a kiemelt kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke számára levetővé teheti a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítást a Képviselő-testület utólagos jóváhagyása mellett.

2.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési kiadásai kiemelt előirányzatain belül a rovatok átcsoportosítására az elnök jogosult. Az elnök intézkedését pénzügyi ellenjegyző ellenjegyzí.

2.4. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatváltozást tartalmazó határozattervezetét a gazdasági szervezet a Jegyző jóváhagyásával készíti elő, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat-módosításáért és átcsoportosításáért felelősséggel nem tartozik.

2.5. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát.

2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásokról a gazdasági szervezet az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.) szerinti naprakész nyilvántartást vezet.

#### **IV. Költségvetési információszolgáltatás**

1. A gazdasági szervezet a Jegyző jóváhagyásával minden évben elkészíti a zárszámadási határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszt a Képviselő-testület elé úgy, hogy az a Képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen. A zárszámadási határozat tervezetével együtt a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell nyújtani a Magyar Államkincstár Nemzetiségi Önkormányzat éves költségvetési beszámolójával kapcsolatosan elkészített jelentését.

2. A gazdasági szervezet az Áht., az Ávr. és az Áhsz. szerint ellátja a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat, amelyben a feladat függvényében az elnök közreműködik. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzat a helyi nemzetiségi önkormányzatokra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.

3. A gazdasági szervezet havonta elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat likviditási tervét, amely tartalmazza a várható bevételeket és kiadásokat. A likviditási terv elkészítésében az elnök közreműködik.

4. Az elnök a gazdasági szervezet részére biztosítja a tevékenységre, működésre vonatkozó adatok körében az önként vállalt feladatok felsorolását és részletes leírását a nemzetiség nyelvén is.

5. A jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatás során bejelentett adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai adatokkal való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

#### **V. A költségvetés végrehajtása**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a gazdasági szervezet közreműködésével látja el.

2. A költségvetés végrehajtása során a Nemzetiségi Önkormányzat köteles

- a) az Önkormányzat jogi személy és telephelyei, a Polgármesteri Hivatal, a nemzetiségi önkormányzatok, valamint a gazdasági szervezettel nem rendelkező költségvetési szerveknél a kötelezettségvállalás, a pénzügyi ellenjegyzés, a teljesítés igazolása, az érvényesítés és az utalványozás szabályozásáról, továbbá
- b) a pénzkezelésről



szóló jegyzői utasítás szerint eljárni. A hivatkozott belső szabályzatok megismerhetőségét, elérhetőségét az Önkormányzat biztosítja, a Nemzetiségi Önkormányzat a szabályzatok megismerésének tényét megismerési nyilatkozat aláírásával köteles igazolni. A hivatkozott belső szabályzatok mellékletei tartalmazzák az Njtv. 80. § (3) bekezdés b) pontja szerinti felelősök konkrét kijelölését.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a hatályos gazdálkodási szabályzat tartalmazza.

4. Az Ávr-ben meghatározottak szerint a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.-Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

## **VI. A vagyongazdálkodás rendje**

### *1. A vagyontárgyak kezelése*

1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyontárgyairól a nyilvántartást a gazdasági szervezet vezeti, amely tartalmazza a megalakuláskor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonszerzést. A szükséges információkat és dokumentumokat az elnök biztosítja, illetőleg a vagyontárgy felvételéhez kapcsolódó bizonylatok szolgáltatják.

1.2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott határozatnak megfelelően történik.

1.3. A leltározás és a selejtezés lebonyolítása a jegyzői utasítás alapján történik, amelynek hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed, és amelyben az elnök és a referens közreműködik.

### *2. A vagyoni és számviteli nyilvántartás*

2.1. A gazdasági szervezet a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti azzal, hogy a számviteli politika és az értékelési szabályzat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.

2.2. Az Áht.-ban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi Önkormányzat tekintetében annak elnöke a felelős.

### *3. Törzskönyvi nyilvántartás és adószámigénylés*

A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartással és adószám igénylésével kapcsolatos, a vonatkozó jogszabályok által előírt feladatok végrehajtásáért a referens és a gazdasági szervezet, míg az ehhez szükséges adatszolgáltatásért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

#### *4. Bankszámlarend*

4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával összefüggő pénzforgalmat az Önkormányzat által választott számlavezetőjénél nyitott önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számláján bonyolítja, amelyet a gazdasági szervezet kezel. A számla feletti rendelkezési jog az elnököt és az általa meghatalmazott képviselőket – a banki aláírás-bejelentés szerint – illeti meg.

4.2. A gazdasági szervezet biztosítja, hogy a számviteli és analitikai nyilvántartás során a Nemzetiségi Önkormányzat bevétele, kiadása és pénzmaradványa elkülönítetten elszámolásra kerüljön, megteremtve ezzel az önálló gazdálkodás feltételeit.

#### *5. Pénzellátás*

5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat működésének általános támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a fizetési számláján bonyolítja.

5.2. Készpénz a Nemzetiségi Önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az elnök a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a gazdasági szervezetnek jelzi.

5.3. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzkezelésére vonatkozó részletes szabályokat az Önkormányzat pénzkezelési szabályzata tartalmazza, amelynek hatálya kiterjed a nemzetiségi önkormányzatokra is.

#### *6. Leltározás*

A leltározásra és leltárkészítésre vonatkozó szabályokat az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatáról szóló jegyzői utasítás szabályozza, amelynek hatálya kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

#### *7. Selejtezés*

A felesleges vagyontárgyak hasznosításának, selejtezésének szabályzatáról szóló polgármesteri és jegyzői utasítás szabályozza, amelynek hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.

#### *8. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés*

8.1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomkövetési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a Jegyző a felelős.

8.2. A Hivatal szervezetén belül működik a belső ellenőrzés, amely a Belső Ellenőrzési Szabályzat és az éves munkaterv alapján végzi feladatát. A belső ellenőrzésre vonatkozó szabályok a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodására is kiterjednek.

8.3. A belső ellenőrzés által a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggésben tett megállapítások végrehajtása érdekében szükséges intézkedések megtétele az elnök feladata, és egyben kötelessége tájékoztatni a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét a megállapításokról és a tett intézkedésekről.

## VII. Záró rendelkezések

1. A Felek kijelentik, hogy az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során a jelen szerződésben rögzített eljárásrend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.

2. A Felek a jelen szerződést határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodásban foglaltakat a Felek szükség szerint, általános vagy időszakos választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

3. A jelen szerződés 3 eredeti példányban készült, amelyből kettő példány az Önkormányzatot, egy a Nemzetiségi Önkormányzatot illet meg.

4. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés hatálybalépésével egyidejűleg a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének a kőbányai nemzetiségi önkormányzatokkal a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő közigazgatási szerződésről szóló 4/2020. (I. 23.) KÖKT határozatával és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 10/2020. (II. 14.) határozatával elfogadott közigazgatási szerződés hatályát veszti.

5. A jelen szerződést Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 6/2023. (I. 26.) határozatával, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete .../2023. (II. 28.) határozatával hagyta jóvá.

Budapest, 2023. február „ ”

Budapest, 2023. február „ ”

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat**

D. Kovács Róbert Antal polgármester

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat**  
Dávid Mária elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Dr. Végh Liza  
főosztályvezető

Szakmai ellenjegyzés:

Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

Jogi ellenjegyzés:

Dr. Kappel Patrícia  
kamarai jogtanácsos

**A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft. Előd utca 1. szám alatti épületének használati rendje a nemzetiségi önkormányzatok részére**

1. A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft. Előd utca 1. szám alatti épületében (a továbbiakban: KÖSZI) biztosítja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok működéséhez szükséges jogszabályban meghatározott feltételeket.
2. A Használati rend vonatkozik a nemzetiségi önkormányzatok elnökeire és képviselőire, valamint a rendezvényeken, programokon megjelenő vendégekre. A Használati rend betartásáért az adott nemzetiségi önkormányzat elnöke felelős. A Használati rend hatálya kiterjed az épület minden részére.
3. A KÖSZI nyitvatartási ideje hétköznaponként hétfőtől péntekig 08.00 órától 20.00 óráig tart. Minden helyiséghasználó az irodájához önálló kulccsal rendelkezik, amelyet az épület információs pultjában vehet fel a kulcsnyilvántartásban történő aláírást követően. Távozáskor a helyiség kulcsát le kell adni.  
A hétfégi helyiséghasználatot a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles előzetesen jelezni az intézmény üzemeltetési vezetőjének.  
A hétfégi helyiséghasználat kizárólag a nemzetiségi önkormányzat törvényben meghatározott feladataira terjedhet ki.
4. Rendezvényekre, fórumokra és egyéb eseményekre helyiséget igényelni előzetes írásbeli bejelentés alapján lehet legalább 14 nappal az esemény rendezése előtt az üzemeltetési vezetőnél.
5. A nemzetiségi önkormányzat a KÖSZI helyiségeit a nyitvatartási időn kívül külön megállapodás alapján használhatja, amely szabályozza a terem használat és az ebből adódó túlmunka költségeit.
6. A KÖSZI-ben használt helyiségben a nemzetiségi önkormányzatok képviselőin kívül idegen személy csak az adott nemzetiségi önkormányzat képviselőjének jelenlétében tartózkodhat.
7. A KÖSZI-ben politikai rendezvény nem tartható.
8. A használatra biztosított irodát használói kötelesek rendben tartani. Az iroda takarítását – szemét összegyűjtése, felmosás – a KÖSZI személyzete biztosítja.
9. A nemzetiségi önkormányzatok közös használatában lévő fénymásoló működtetését minden esetben be kell vezetni az erre szolgáló nyilvántartásba.
10. Hibabejelentő nyilvántartásban kell vezetni az irodában észlelt technikai hibákat, melyet jelezni kell az üzemeltetési vezetőnek.
11. A helyiségek használóit, bérlőit az irodáikban elhelyezett tárgyakért anyagi felelősség terheli, pénzt, értéket csak a saját felelősségükre tárolhatnak az irodában. A KÖSZI-ben csak

a nemzetiségi önkormányzatok részére használatba adott, illetve leltárában lévő tárgyakat szabad tárolni.

12. A KÖSZI-ben dohányozni, szeszes italt fogyasztani, élő állatot bevinni és tartani tilos. Dohányozni csak az arra kijelölt helyen, a KÖSZI bejáratától 15 m-re lehet.

13. A KÖSZI állagának megóvása, valamint rendjének, tisztaságának megőrzése, az alapvető környezetvédelmi előírások betartása minden használónak kötelessége. A KÖSZI használóinak be kell tartani a tűz- és munkavédelmi előírásokat. A tűzkazetta – melybe minden helyiséghasználó elhelyezi a saját irodájának kulcsát is – a gondnoknál kerül elhelyezésre.

14. A helyiséghasználók amennyiben a létesítményben vagy az ahhoz tartozó berendezésekben kárt okoznak, kötelesek azt megtéríteni vagy helyreállítani. A helyiséghasználók tudomásul veszik, és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a KÖSZI Használati rendjét. A használók kötelesek a létesítmény állagát minden tekintetben óvni, az értékekre vigyázni, a vagyónvédelmet maximálisan biztosítani.

15. A KÖSZI berendezésében, technikai felszerelésében történt károkozást, valamint a javítás költségeit a helyiséghasználó köteles megtéríteni. Rendezvény ideje alatt történt kár esetén a szervező felelős a KÖSZI helyiségében történt kár megtérítéséért.

## ELŐTERJESZTÉS

### a Képviselő-testület részére

**a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**

#### I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

Az Njtv. 19. §-a alapján a nemzetiségi közösségeknek joguk van:

- a) törvényi keretek között intézmények létrehozásához és működtetéséhez, más szervtől történő átvételéhez,
- b) nemzetiséghez tartozók óvodai neveléséhez, általános iskolai neveléséhez-oktatásához, nemzetiségi kollégiumi ellátásához, gimnáziumi, szakközépiskolai, szakiskolai neveléséhez-oktatásához, felsőfokú képzéséhez, továbbá jogosultak
- c) az országos önkormányzat útján a kiegészítő nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek megteremtését kezdeményezni és kialakításában közreműködni.

Az Njtv. 22. § (4)-(5) bekezdései szerint a nemzetiség anyanyelvű vagy anyanyelvi nevelése, nevelése-oktatása a helyi lehetőségek és igények szerint nemzetiségi óvodában, iskolában, iskolai osztályban vagy csoportban történhet. A településen meg kell szervezni és fenn kell tartani a nemzetiségi óvodai nevelést, továbbá a nemzetiségi iskolai nevelés-oktatást, ha ezt ugyanahhoz a nemzetiséghez tartozó legalább nyolc (gyermek) tanuló törvényes képviselője a fenntartótól kérte, és az óvodai csoport, iskolai osztály a nemzeti köznevelésről szóló törvény rendelkezései alapján megszervezhető. A fenntartó kevesebb jelentkező esetén is indíthat nemzetiségi osztályt, csoportot.

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény (a továbbiakban: Köznev. tv.) 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, a tankerületi központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a

nemzetiségi nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Mindezekre figyelemmel javasolom, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2023/2024. tanévre vonatkozóan továbbra se tartson igényt Budapest Főváros X. kerületében lengyel anyanyelven folyó óvodai nevelésre, illetve iskolai oktatásra.

## **II. Hatásvizsgálat**

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

## **III. A végrehajtás feltételei**

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

## **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2023. február 15.

Dávid Mária s.k.  
elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2023. (II. 28.) határozata**

**a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2023/2024. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.

2. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2023/2024. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.

3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

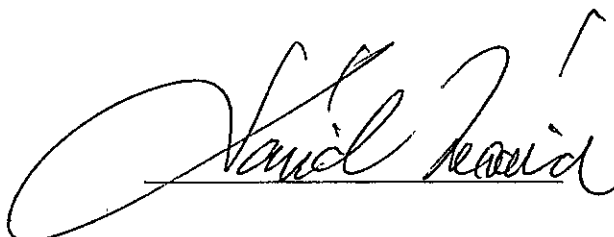


## JELLENLÉTI ÍV

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
2023. február 28-ai  
testületi ülésére

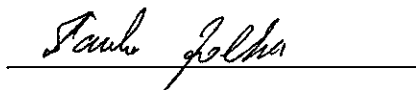
### Képviselő-testület tagjai:

1./ *Dávid Mária* elnök



---

2./ *Wygocki Richárdné* elnökhelyettes

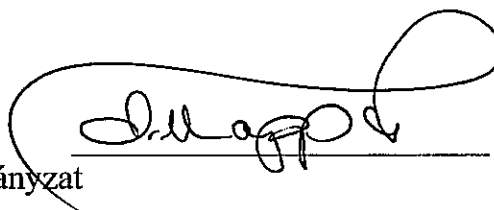


---

3./ *Danka Zoltán* képviselő

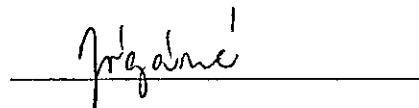
### Meghívottak:

*Dr. Kappel Patrícia* kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviseletében)



---

*Jógáné Szabados Henrietta* nemzetiségi referens  
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



---